

Mathieu Crickboom

1871-1917

La Technique du Violon

La Técnica del Violín The Technique of the Violin

Die Technik des Violinspiels

Exercices, gammes et arpèges à la première position dans tous les tons
Ejercicios, escales y arpeggios en primera posición y en todos los tons

Exercises, Scales and Arpeggios in first position in all the Tones
Übungen, Tonleitern und Arpeggien in erster Lage in allen Tonarten

Complément aux trois premiers cahiers de la méthode „Le Violon théorique et pratique“
Complemento a los tres primeros tomos del método „El Violín teórico y práctico
del mismo autor

Complement to the three first volumes of the method „Theory and Practice of the Violin“
by the same author

Ergänzung zu den drei ersten Heften der Methode „Theoretische und praktische Violinspiel“
vom gleichen Autor

Volume 2

SF 6506

ISMN 979-0-54350-051-8

PREVIEW
Low Resolution

PRÓLOGO

Este segundo cuaderno de ejercicios es el complemento técnico indispensable de los cuadernos 4º y 5º de mi Método „El violín teórico y práctico“. Corresponde, pues, al primer período del grado medio de los estudios y sirve de preparación a la mayor parte de las dificultades que serán desarrolladas en los cuadernos sucesivos.

Por lo tanto, es indispensable que el alumno haga de ellos un estudio, no solo paciente, sino reflexivo, si es que quiere adquirir la igualdad y fuerza de dedos, así como la flexibilidad e independencia de arco, necesarios para abordar con éxito las dificultades trascendentales del grado superior.

Para obtener este resultado debe practicar primeramente los ejercicios en un movimiento extremadamente moderado y con un sonido igual y fuerte. Después de este estudio preparatorio es cuando deberá ejecutarlos en movimientos cada vez más rápidos y con todos los matices comprendidos entre el *pp* y el *ff*.

En los ejercicios con-agrados al portamento, hemos considerado indispensable indicar, por medio de notas pequeñas, los sonidos intermediarios que ayuden al alumno a realizar los cambios de posición del modo más correcto. Pero es preciso tener en cuenta que, si bien deben tocarse y hasta apoyarse estas notas intermediarias en el estudio preparatorio, deben desaparecer completamente en la ejecución. Sólo están indicadas para mostrar a los jóvenes violinistas, aun poco aguerridos en esta real dificultad, la manera de pasar con ductilidad de una a otra posición, sin sacudidas ni interrupciones del sonido.

Sin pretender imponer un procedimiento uniforme en el estudio de estos ejercicios, insistimos, sin embargo, en que el trabajo más provechoso para los alumnos suficientemente preparados consistirá en el estudio simultáneo de ejercicios de carácter diverso. Por ejemplo: ejercicios de arpeggios, pág. 39; dobles cuerdas, pág. 40; cambio de posición, pág. 51; congas, pág. 54, etc.

Es indispensable también que el alumno toque en diferentes tonalidades, si no en todas, los ejercicios en tercios, cuartas, sextas y octavas de las páginas 40, 51, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, escritos en el tono uniforme de *do* mayor. Lo basta para ello, en caso necesario, talmente en la clave las alteraciones que se indican, así como en cuarta posición los pasajes que se señalan, para tocar las cuerdas al aire.

Al escribir estos ejercicios, hemos tenido presente la equivocación de la mayoría de los alumnos de querer perseguir otros fines que los que se proponen al escribir la mayor parte de los ejercicios de este grado, a saber: la realización, no de un fin determinado, sino de una coordinación de manera que pueda servir de preparación para el estudio de algunos de los ejercicios de los grados superiores.

Explicación de los signos empleados

- Poner el dedo sobre las cuerdas para ejecutar la quinta
- +— Dejar este dedo sobre la cuerda
- Ⓐ— Con todo el arco
- Ⓔ— A la punta
- Ⓜ— Al medio
- Ⓣ— Al talón
- E 1ª cuerda
- A 2ª "
- D 3ª "
- G 4ª "
- 5 Extensión del 4º dedo

PRÉFACE

Ce deuxième cahier d'exercices est le complément technique indispensable des 4º et 5º cahiers de ma méthode: „Le Violon théorique et pratique“. Il correspond donc à la première période du degré moyen et sert de préparation à la plupart des difficultés qui sont développées dans les cahiers suivants.

Il est donc indispensable que l'élève en fasse un étude non seulement patiente, mais réfléchi, s'il veut acquiescer à la rapidité des doigts ainsi que la souplesse et l'indépendance de l'arc, nécessaires pour aborder avec succès les difficultés transcendentales du degré supérieur.

Pour obtenir ce résultat, il doit d'abord travailler ces exercices dans un mouvement extrêmement modéré et avec un son égal et fort. C'est seulement après ce travail préparatoire qu'il pourra exécuter dans des mouvements de plus en plus rapides et avec toutes les nuances comprises entre le *pp* et le *ff*.

Dans les exercices con-agrés au portamento, nous avons considéré indispensable d'indiquer, par des notes petites, les sons intermédiaires qui aident l'élève à réaliser les changements de position du mode plus correct. Mais il faut qu'il soit entendu que, si bien ils doivent être touchés et même appuyés dans l'étude préparatoire, ils doivent disparaître complètement dans l'exécution. Elles sont indiquées seulement pour montrer aux jeunes violinistes, même peu aguerris, la manière de passer avec ductilité d'une position à une autre sans heurt ni interruption du son.

Sans prétendre imposer une marche à suivre uniforme pour l'étude de ces exercices, insistons, sans cependant, que le travail le plus profitable pour les élèves suffisamment préparés, sera l'étude simultanée de plusieurs exercices de caractère divers. Par exemple: arpeggios, page 39; doubles cordes, page 40; changements de position, page 51; congas, page 54, etc.

Il est indispensable aussi que l'élève joue dans différentes tonalités, si ce n'est dans toutes, les exercices en tierces, quarts, sextes et octaves des pages 40, 51, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68 à 75), écrits dans le ton uniforme de *do* majeur. Il lui suffira pour cela, d'ajouter mentalement les altérations adéquates et de jouer en quatrième position les passages qui ne permettent plus l'emploi des cordes à l'air.

En écrivant ces exercices, nous nous sommes gardés de vouloir donner à l'élève un autre but que celui de la réalisation de la coordination de la manière que peut servir de préparation pour l'étude de quelques-uns des exercices des degrés supérieurs.

Explication des signes employés

- P'placer le doigt sur deux cordes pour exécuter la quinte
- +— Laisser ce doigt sur la corde
- Ⓐ— Avec tout l'archet
- Ⓔ— A la pointe
- Ⓜ— Au milieu
- Ⓣ— Au talon
- E 1ª corde
- A 2ª "
- D 3ª "
- G 4ª "
- 5 Extension du 4º doigt

PREFACE

This second book of exercises is indispensable to the completion of the technique taught in the 4th and 5th books of my method: "The Violin in Theory and Practice." It corresponds to the first period of the middle degree of the studies and acts as a preparation to most of the difficulties that are developed in the following books.

It is therefore necessary that the pupil should not only make a patient but a thoughtful study of it, if he wants to acquire the equality and also the necessary elasticity and independence of bowing, and thus enable him to make a successful start with the great difficulties of the high degree.

In order to obtain that result he will have to practice these exercises first in an *extremely moderate time and with a sustained tone*. It is only after this preparatory study that he will perform them in a speed becoming gradually faster and with all the "nuances" going from *pp* to *ff*.

In the exercises relating to the "portamenti" we thought it necessary to indicate by small notes the intermediary notes which will help the pupil to make the changes of position in the most correct manner. *But it must be well understood that if the small notes must be played during the preparatory study, they must disappear entirely during the performance*. They are only mentioned in order to show the young violinists, who are not quite familiar with that real difficulty, how to shift from one position to another without the slightest jerk or break in the tone-production.

I do not want to impose a one and only system of practicing these exercises, but I must say that the most profitable for the sufficiently prepared pupil will be to work simultaneously exercises of different characters; for example: finger exercises, page 39; double stopping, page 46; changes of position, page 54; etc.

It will be noticed that the exercises in thirds, fourths, and octaves, pages 68 to 75, are written in G-major. It is necessary that the pupil should practice them in several, not in all the keys. It will be necessary to substitute the necessary sharps or flats, and passages in fourths, and on the passages which do not allow them to be done in G-major.

In writing these exercises I have had in mind the mistake so often occurring in the study of the exercises of the same kind which do not allow the pupil to have any other means to accumulate difficulties without taking enough account of their realisation. On the contrary, having had in mind to such an extent as to vary and to make the exercises as possible.

Explanation of the signs employed

- Put the finger on two strings to perform the fifth
 +— Lay the finger on the string
 ⊙ Full bow
 ⊙ To the point
 ⊙ To the middle
 ⊙ To the nut
 E 1st string
 A 2nd "
 D 3rd "
 G 4th "
 5 Extension of 4th finger

VORWORT

Dieses zweite Heft Übungen ist die unerläßliche technische Ergänzung zu dem 4. und 5. Hefte meiner Methode: "Das theoretische und praktische Violinspiel". Es entspricht dem ersten Teil der Mittelstufe und soll auf die in den folgenden Heften enthaltenen Schwierigkeiten vorbereiten.

Will der Schüler sowohl Kraft der Finger, als auch der erforderliche Geschmeidigkeit und Unabhängigkeit des Bogens erlangen, um mit Leichtigkeit bedeutenden Schwerepartien der Oberstufe in Angriff nehmen können, muß er sich mit den vorliegenden Studien zuerst in einem mäßigen Tempo beschäftigen.

Er studiere daher am Anfang zuerst in äußerst mäßigem Zeitmaß mit annehmlichem Ton. Erst nach diesen Vorübungen fügen sie sich bei rascherem Tempo aus, sowie die Übung aus *ff*.

Die in den Übungen angegebenen kleinen Noten sind gewidmet, haben die Aufgabe, die Zwischennoten zu bezeichnen, die dem Schüler einen korrekten Lage- und Wechsel erleichtern. Aber bemerkt, wenn diese Zwischennoten während des Spielens gespielt werden müssen, so müssen sie nach beendeter Ausführung völlig zu verschwinden.

Man sieht nur dazu da, dem jungen, mit den besten Violinspielern noch wenig vertrauten Violinspieler zu zeigen, ohne Ruck und Unterbrechung des Tones aus einer Lage in die andere gelangt.

Obwohl dieses System zum Stadium dieser Übungen angewendet zu wollen, haben wir, indessen die Erfahrung gemacht, daß der genügend vorbereitete Schüler den meisten Vorzügen seines Studiums, wenn er gleichzeitig Übungen von verschiedenen Charakter studiert, z. B.: Fingerübungen, S. 39; Doppelgriffe, S. 46; Lagewechsel, S. 51; Tonleitern, S. 54; usw.

Es ist auch zu bemerken, daß der Schüler die Terzen-, Quart-, Sexten- und Oktavenübungen (S. 68 bis 75), die in C-dur geschrieben sind, in mehreren — wenn nicht in allen — Tonarten spielt. Es genügt dann, daß er in Gedanken die entsprechenden Vorzeichen vorstellt und die Stellen in der 4. Lage spielt, bei denen die Benutzung der leeren Saite nicht möglich ist.

Das Schreiben der vorliegenden Übungen haben wir es zum Zweck, in den Fehler der meisten Werke dieser Art zu vermeiden, die oft keinen anderen Zweck zu verfolgen scheinen, als unnötige Schwierigkeiten anzuhäufen. Wir haben uns im Gegenteil bemüht, sie dem Schüler in abwechslungsreicher und möglichst wenig langweiliger Form darzubieten.

Erklärung der Zeichen

- Finger auf zwei Saiten aufsetzen zur Quinte
 +— Finger auf der Saite liegen lassen
 ⊙ Ganzer Bogen
 ⊙ An der Spitze
 ⊙ In der Mitte
 ⊙ Am Frosch
 E 1. Saite
 A 2. "
 D 3. "
 G 4. "
 5 Streckung des 4. Fingers

II cuaderno.

II. Cahier.

II. Book.

II. Heft.

EJERCICIOS. - EXERCICES, - EXERCISES. - ÜBUNGEN.

1^{ra} POSICIÓN.

1^{re} POSITION.

1st POSITION.

1. LAGE.

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

PREVIEW
Low Resolution

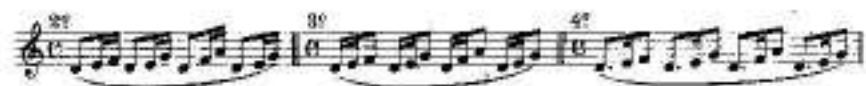
97

98

99

100

This image displays a musical score for guitar, consisting of 12 staves of music. The score is written in treble clef with a common time signature (C). The music features a series of sixteenth-note patterns, often grouped into pairs and beamed together. The key signature changes throughout the piece, indicated by sharps and flats on the notes. The first staff includes measure numbers 20, 30, 40, and 50. The second staff begins at measure 101. A large, semi-transparent watermark reading "PREVIEW Low Resolution" is overlaid diagonally across the entire page, from the bottom left to the top right.



104

105

106